



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 November 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 108 повестки дня

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Абдалла ид Сальман Ас-Сулейти (Катар)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Предупреждение преступности и уголовное правосудие», и передать его на рассмотрение Третьему комитету.

2. Третий комитет рассмотрел данный пункт на своих 7–10, 19, 23-м и 28-м заседаниях 9, 10, 13, 14, 21, 23 и 30 октября 2003 года. На своих 7–10-м заседаниях, состоявшихся 9, 10, 13 и 14 октября, Комитет провел общие прения по пункту 108 совместно с пунктом 109. Ход обсуждений в Комитете отражен в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/58/SR.7–10, 19, 23 и 28).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитету были представлены следующие документы:

а) соответствующие разделы доклада Экономического и Социального Совета за 2003 год¹;

б) доклад Генерального секретаря о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (A/58/87-E/2003/82);

в) доклад Генерального секретаря о предупреждении коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьбе с такими явлениями и возвращении таких средств в страны происхождения (A/58/125);

¹ A/58/3 (Parts I and II); окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/58/3/Rev.1)*.



d) доклад Генерального секретаря о содействии ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколов к ней (A/58/165);

e) доклад Генерального секретаря об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в области технического сотрудничества (A/58/222);

f) доклад Генерального секретаря об Африканском институте по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (A/58/223);

g) письмо Постоянного представителя Казахстана при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст совместного заявления глав государств — членов Организации «Центральноазиатское сотрудничество», опубликованного в Алматы 5 июля 2003 года (A/58/131-S/2003/703);

h) письмо Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 14 октября 2003 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/58/4).

4. На 7-м заседании 9 октября с вступительным заявлением выступил Исполнительный директор Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (см. A/C.3/58/SR.7).

5. На том же заседании Комитет провел диалог с Исполнительным директором Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в котором приняли участие представители Италии, Австрии, Пакистана, Мали и Судана (см. A/C.3/58/SR.7).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/58/L.3

6. В своей резолюции 2003/21 от 22 июля 2003 года Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный «Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней». Проект резолюции воспроизводится в документе A/C.3/58/L.3.

7. На своем 23-м заседании 23 октября Комитет был проинформирован о том, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

8. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.3 без голосования (см. пункт 32, проект резолюции I).

В. Проект резолюции A/C.3/58/L.4

9. В своей резолюции 2003/22 от 22 июля 2003 года Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный «Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Центра по международному предупреждению преступности». Проект резолюции воспроизводится в документе A/C.3/58/L.4.

10. На своем 23-м заседании 23 октября Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

11. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.4 без голосования (см. пункт 32, проект резолюции II).

С. Проект резолюции A/C.3/58/L.5

12. В своей резолюции 2003/20 от 22 июля 2003 года Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный «Укрепление международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защита жертв такой торговли». Проект резолюции воспроизводится в документе A/C.3/58/L.5.

13. На своем 23-м заседании 23 октября Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

14. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.5 без голосования (см. пункт 32, проект резолюции III).

15. С заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/58/SR.23).

Д. Проект резолюции A/C.3/58/L.6

16. В своей резолюции 2003/23 от 22 июля 2003 года Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный «Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию». Проект резолюции воспроизводится в документе A/C.3/58/L.6.

17. На 23-м заседании 23 октября Секретарь Комитета зачитал заявление о финансовых последствиях, связанных с проектом резолюции.

18. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.6 без голосования (см. пункт 32, проект резолюции IV).

Е. Проект резолюции A/C.3/58/L.13

19. На своем 19-м заседании 21 октября представитель Руанды от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами группы африканских государств, внес проект резолюции, озаглавленный «Аф-

риканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями» (A/C.3/58/L.13).

20. На 28-м заседании 30 октября в распоряжении Комитета находилось заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/58/L.13, представленное Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.3/58/L.16).

21. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.13 без голосования (см. пункт 32, проект резолюции V).

22. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Руанды, после его принятия с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Японии, Канады (также от имени Австралии) и Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Европейского союза) (см. A/C.3/58/SR.28).

F. Проект резолюции A/C.3/58/L.14

23. На 19-м заседании 21 октября представитель Италии от имени Австралии, Австрии, Бельгии, Венгрии, Венесуэлы, Германии, Дании, Ирландии, Италии, Кипра, Китая, Колумбии, Лихтенштейна, Мексики, Монако, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Украины, Филиппин, Финляндии, Франции, Швеции и Японии внес проект резолюции, озаглавленный «Укрепление программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в области технического сотрудничества» (A/C.3/58/L.14).

24. Представляя проект резолюции, представитель Италии внес в нее следующие устные поправки:

а) после пятого пункта преамбулы был добавлен новый пункт преамбулы, гласящий:

«ссылаясь на резолюцию 2003/28 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2003 года о международном сотрудничестве в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам»;

б) четырнадцатый (теперь пятнадцатый) пункт преамбулы, гласивший:

«ссылаясь также на свою резолюцию 58/... от 2003 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции»

был заменен следующим пунктом:

«приветствуя принятие ее резолюции о Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции»;

с) в пункте 9 постановляющей части перед словами «взносами на оказание прямой поддержки такой деятельности» было добавлено слово «добровольными»;

d) в пункте 17 постановляющей части слова «и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху» перед словами «а также результаты договорного мероприятия» были опущены;

e) в пункте 19 постановляющей части слова «конференции сторон» были заменены словами «конференции государств-участников».

25. На том же заседании к числу авторов проекта резолюции присоединились Аргентина, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Исландия, Казахстан, Кения, Литва, Люксембург, Сербия и Черногория, Турция, Хорватия и Эритрея.

26. На своем 23-м заседании 23 октября Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

27. На том же заседании представитель Италии внес в проект резолюции следующие дополнительные устные поправки:

a) пятнадцатый пункт преамбулы был далее изменен следующим образом:

«приветствуя предстоящее принятие ею резолюции о Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции»;

b) в пункте 21 постановляющей части слова «компетентным региональным и экономическим организациям» были заменены словами «компетентным региональным организациям по вопросам экономической интеграции».

28. На том же заседании к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устными поправками присоединились Албания, Армения, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гамбия, Гана, Греция, Доминиканская Республика, Зимбабве, Израиль, Испания, Канада, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Мадагаскар, Малави, Мальта, Монголия, Намибия, Нигерия, Новая Зеландия, Панама, Перу, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сьерра-Леоне, Уганда, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

29. Также на 23-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.14 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 32, проект резолюции VI).

30. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/58/SR.23).

G. Проект решения, предложенный Председателем

31. На своем 28-м заседании 30 октября по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению перечисленные ниже доклады (см. пункт 33):

a) доклад Генерального секретаря о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (A/58/87-E/2003/82);

b) доклад Генерального секретаря о предупреждении коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьбе с такими явлениями и возвращении таких средств в страны происхождения (A/58/125);

c) доклад Генерального секретаря о содействии ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколов к ней (A/58/165).

III. Рекомендации Третьего комитета

32. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I
Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности², и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности³,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/255 от 31 мая 2001 года, в которой она приняла Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

ссылаясь далее на свою резолюцию 56/120 от 19 декабря 2001 года, касающуюся мер по борьбе с транснациональной организованной преступностью: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней,

вновь подтверждая свою глубокую обеспокоенность в связи с влиянием транснациональной организованной преступности на политическую, социальную и экономическую стабильность и развитие обществ,

вновь подтверждая, что принятие Конвенции и протоколов к ней является значительным шагом в развитии международного уголовного права и что они являются важными инструментами для эффективного международного сотрудничества в борьбе с транснациональной организованной преступностью,

¹ Резолюция 55/25, приложение I.

² Резолюция 55/25, приложение II.

³ Резолюция 55/25, приложение III.

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней⁴;

2. *приветствует* ожидаемое в скором времени вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹ и отмечает число государств, подписавших и ратифицировавших три протокола к ней, что, вероятно, приведет к ожидаемому вступлению в силу в ближайшее время Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности², и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности³;

3. *выражает признательность* Центру по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Секретариата за его работу по содействию ратификации Конвенции и протоколов к ней, в том числе, в частности, за подготовку руководств для законодательных органов, призванных содействовать ратификации и последующему осуществлению этих документов, и предлагает Центру окончательно доработать руководства для законодательных органов и обеспечить их максимально широкое распространение;

4. *приветствует* организацию Генеральным секретарем в сотрудничестве с Центром и Управлением по правовым вопросам Секретариата в 2003 году протокольного мероприятия «Акцент 2003 года: договоры против транснациональной организованной преступности и терроризма», проведенного в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 23–26 сентября 2003 года в соответствии с резолюцией 57/173 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, приветствует участие в этом мероприятии государств-членов и настоятельно призывает те государства-члены, которые еще не сделали этого, сдать на хранение свои документы о ратификации и одобрении Конвенции и протоколов к ней или о присоединении к ним, с тем чтобы обеспечить как можно более широкое участие в этих документах и тем самым обеспечить их максимальную эффективность;

5. *приветствует также* финансовую поддержку, оказанную рядом доноров в целях содействия вступлению в силу и осуществлению Конвенции и протоколов к ней, и призывает государства-члены вносить достаточные добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также взносы для непосредственной поддержки деятельности и проектов Центра, в том числе в рамках взносов в институты сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, для предоставления развивающимся странам и странам с переходной экономикой технической помощи в осуществлении этих международно-правовых документов;

⁴ E/CN.15/2003/5.

6. *просит* Центр в качестве секретариата Конференции Участников Конвенции и протоколов к ней принять все меры, необходимые для обеспечения эффективной подготовки первой сессии Конференции в 2004 году;

7. *просит также* Центр, в рамках имеющихся ресурсов по регулярному бюджету или за счет внебюджетных ресурсов, в процессе подготовки к обслуживанию Конференции Участников, как это предусмотрено мандатом, разработать руководство, содержащее элементы, которые были бы полезны государствам-участникам при выполнении ими своих обязательств по представлению докладов Конференции Участников, и провести исследование по вопросам функционирования существующих механизмов выдачи и взаимной правовой помощи, включая двусторонние, региональные и многосторонние соглашения или договоренности;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать Центр ресурсами, необходимыми для того, чтобы он мог эффективным образом содействовать осуществлению Конвенции и протоколов к ней и в соответствии со своим мандатом выполнять функции секретариата Конференции Участников;

9. *просит также* Генерального секретаря доложить об осуществлении настоящей резолюции в контексте его доклада о работе Центра, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии.

Проект резолюции II
Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Центра по международному предупреждению преступности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, касающиеся предупреждения и пресечения терроризма, а также на резолюции Совета Безопасности 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года и 1456 (2003) от 20 января 2003 года,

ссылаясь также на свои резолюции 56/1 от 12 сентября 2001 года, в которой она решительно осудила чудовищные акты терроризма, совершенные 11 сентября 2001 года, и 57/27 от 19 ноября 2002 года, в которой она также осудила акты, совершенные на Бали и в Москве, и настоятельно призвала укреплять международное сотрудничество в целях предупреждения и искоренения террористических актов, а также на резолюцию 1465 (2003) Совета Безопасности от 13 февраля 2003 года, в которой Совет осудил бомбовое нападение, совершенное в Боготе 7 февраля 2003 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/173 от 18 декабря 2002 года, в которой она подтвердила важность деятельности Центра по международному предупреждению преступности Управления по наркотикам и преступности Секретариата по осуществлению своего мандата, включая предупреждение терроризма и борьбу с ним, в частности в деле укрепления международного сотрудничества и оказания по поступающим просьбам технической помощи, которая дополняет работу Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом,

ссылаясь на свою резолюцию 57/292 от 20 декабря 2002 года, в разделе IV которой она одобрила укрепление Сектора по предупреждению терроризма Секретариата ввиду того, что терроризм является одним из приоритетов, указанных в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов,

принимая во внимание свою резолюцию 56/261 от 31 января 2002 года о планах действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, которая содержит, в частности, план действий по борьбе с терроризмом,

поддерживая нынешние усилия Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленные на укрепление комплексного подхода к борьбе с терроризмом, наркоторговлей, транснациональной организованной преступностью и другими связанными с ними формами преступной деятельности,

подчеркивая необходимость тесной координации и сотрудничества между государствами, международными, региональными и субрегиональными организациями и Контртеррористическим комитетом, а также Центром в предупреждении терроризма и преступной деятельности, проводимой с целью содействия терроризму во всех его формах и проявлениях, и борьбе с ними,

будучи убеждена в необходимости предупреждения и пресечения актов терроризма, как указывалось Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности в различных резолюциях, в частности в резолюции 1373 (2001) Совета, и с глубокой озабоченностью отмечая связи между терроризмом и транснациональной организованной преступностью, наркоторговлей, отмыванием денег и торговлей оружием, а также незаконной передачей ядерных, химических и биологических материалов,

выражая свою признательность правительству Австрии и Центру за организацию симпозиума по теме «Борьба с международным терроризмом: вклад Организации Объединенных Наций», проведенного в Вене 3 и 4 июня 2002 года, и принимая к сведению доклад Директора-исполнителя¹,

напоминая, что государства-члены должны обеспечивать, чтобы любые принимаемые меры по борьбе с терроризмом соответствовали всем их международно-правовым обязательствам и чтобы такие меры отвечали нормам международного права, в том числе соответствующим международным стандартам в области прав человека, нормам беженского и гуманитарного права,

с признательностью отмечая, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/120 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, продолжает подготовку проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме² и проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма³,

1. *поддерживает* деятельность Центра по международному предупреждению преступности Управления по наркотикам и преступности Секретариата Организации Объединенных Наций в рамках возложенных на него мандатов в области предупреждения терроризма, осуществляемую путем предоставления государствам-членам по их просьбе технической помощи, в частности в деле осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, что способствует укреплению международного сотрудничества в предупреждении терроризма и борьбе с ним в тесной координации с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, и Управлением по правовым вопросам Секретариата, а также с международными, региональными и субрегиональными организациями;

2. *приветствует* учреждение по инициативе Центра Глобальной программы борьбы с терроризмом, которая является хорошей основой для деятельности по оказанию государствам-членам помощи в борьбе с терроризмом, в том числе посредством осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма;

3. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, стать участниками универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и осуществлять их, а также при необходимости запрашивать в этой связи помощь у Центра;

¹ См. A/57/152 и Corr.1, A/57/152/Add.1 и Corr.1 и 2 и A/57/152/Add.2.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 37 (A/58/37), приложение II.A.

³ Там же, приложение II.B.

4. *отмечает* подготовку руководства Организации Объединенных Наций по универсальным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, для законодателей, которое было рассмотрено группой экспертов, работавшей по приглашению Международного высшего института криминологии в Сиракузах, Италия, 3–5 декабря 2002 года, и предлагает государствам, которые еще не ратифицировали универсальные конвенции и протоколы, касающиеся терроризма, и не присоединились к ним, воспользоваться этим руководством для законодателей, чтобы включить положения этих документов в свое внутригосударственное законодательство;

5. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать совместную деятельность, в том числе на региональной и двусторонней основе и в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, по упреждению и пресечению террористических актов путем укрепления международного сотрудничества и технической помощи на основании резолюций 1373 (2001), 1377 (2001) и 1456 (2003) Совета Безопасности и других соответствующих международных документов и согласно Уставу Организации Объединенных Наций и нормам международного права;

6. *просит* Центр разработать — при наличии регулярных или внебюджетных ресурсов — руководящие принципы оказания технической помощи, согласно которым Центр, действуя в областях, относящихся к его компетенции, и в координации с Контртеррористическим комитетом, будет оказывать помощь в области содействия ратификации и осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и присоединению к ним, и просит определить конкретные элементы такой помощи для содействия сотрудничеству государств-членов в борьбе с терроризмом и представить эти руководящие принципы государствам-членам на рассмотрение;

7. *просит также* Центр активизировать — при наличии внебюджетных средств — свои усилия по оказанию технической помощи в случае поступления такой просьбы для предупреждения и пресечения терроризма путем осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, уделяя при этом особое внимание необходимости координации своей работы с Контртеррористическим комитетом и международными, региональными и субрегиональными организациями;

8. *выражает признательность* странам-донорам, которые, внося добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию или перечисляя средства непосредственно Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содействуют началу осуществления Глобальной программы борьбы с терроризмом, и предлагает всем странам вносить в Фонд адекватные добровольные взносы для увеличения возможностей Центра по оказанию технической помощи государствам-членам по их просьбе, в частности в области содействия ратификации и осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и присоединению к ним;

9. *рекомендует* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в координации с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Контртеррористическим комитетом, регулярно делать обзор прогресса в деле присоединения государств-членов к универсаль-

ным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществления, а также потребностей государств-членов, запрашивающих техническую помощь;

10. *просит* Генерального секретаря в ходе тринадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию организовать обсуждение на высоком уровне того прогресса, который достигнут в области уголовного правосудия и международного сотрудничества в деле борьбы с терроризмом, а также универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и предлагает Контртеррористическому комитету и соответствующим международным организациям принять участие в этом обсуждении;

11. *предлагает* государствам-членам представлять Генеральному секретарю информацию о характере связей между терроризмом и другими формами преступности в целях усиления эффекта от технической помощи, оказываемой Центром, и просит Генерального секретаря включить анализ такой информации в свой доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции III Укрепление международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защита жертв такой торговли

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью¹,

принимая к сведению руководящий принцип 8 «Специальные меры по защите и поддержке детей, оказавшихся жертвами торговли людьми», содержащийся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека²,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка³ и отмечая вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁴,

ссылаясь также на Конвенцию Международной организации труда № 182 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, которая запрещает принудительный или обязательный труд любых лиц в возрасте до восемнадцати лет,

ссылаясь далее на пункты 25 и 27 Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века⁵,

ссылаясь на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶ и, в частности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷,

осуждая торговлю людьми как одну из отвратительных форм современного рабства и как деяние, противоречащее универсальным правам человека,

решительно порицая обращение с людьми как с товаром, обмениваемым, покупаемым или продаваемым торговцами, в частности эксплуататорами,

будучи глубоко обеспокоена повсеместным распространением торговли людьми, осуществляемой в целях эксплуатации во всех формах транснациональными организованными преступными группами, многие из которых занимаются также другими видами противоправной деятельности, включая незаконный оборот огнестрельного оружия, отмывание денег, незаконный оборот наркотиков и коррупцию,

¹ Резолюция 40/34, приложение.

² E/2002/68/Add.1.

³ Резолюция 44/25, приложение.

⁴ Резолюция 54/263, приложение II.

⁵ Резолюция 55/59, приложение.

⁶ Резолюция 55/25, приложение I.

⁷ Резолюция 55/25, приложение II.

будучи глубоко встревожена тем, что торговля людьми получает все более широкое распространение и является прибыльным занятием в большинстве регионов мира, и усугубляется, в частности, нищетой, вооруженными конфликтами и отсутствием нормальных социально-экономических условий, а также спросом на незаконных рынках труда и рынках сексуальных услуг,

выражая тревогу в связи со способностью преступных сетей избегать наказания и в то же время наживаться на уязвимом положении своих жертв,

отмечая различия и взаимосвязь двух преступных деяний, которые связаны с торговлей людьми, как это указано в Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также с незаконным ввозом мигрантов, как это указано в Протоколе против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁸,

будучи убеждена в неотложной необходимости широкого и согласованного международного сотрудничества между всеми государствами-членами на основе многодисциплинарного, сбалансированного и глобального подхода, в том числе надлежащей технической помощи в целях предупреждения торговли людьми и борьбы с ней,

будучи убеждена также, что гражданское общество и в том числе неправительственные организации могут играть заметную роль в деле ограничения существующих и будущих возможностей виктимизации в области торговли людьми и в деле оказания правительствам помощи в обеспечении защиты жертв путем оказания жертвам комплексной и не вызывающей осуждения социальной и надлежащей экономической помощи, в том числе в области здравоохранения, образования, обеспечения жильем и трудоустройства,

приветствуя усилия государств-членов, в частности стран происхождения, транзита и назначения, по обеспечению понимания гражданским обществом всей серьезности преступления, заключающегося в торговле людьми, и его различных проявлений, а также роли населения в предупреждении виктимизации и оказании помощи жертвам торговли людьми,

принимая к сведению обсуждение темы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, проведенное Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии,

1. *настоятельно призывает* государства-члены применять комплексный подход к борьбе с торговлей людьми, охватывающий усилия правоохранительных органов и, при необходимости, конфискацию и арест доходов от торговли людьми, оказание поддержки жертвам и профилактические меры, в том числе меры против деятельности, приносящей доходы от эксплуатации жертв торговли людьми;

2. *призывает* государства-члены сотрудничать в деле предупреждения торговли людьми, особенно с целью сексуальной эксплуатации, посредством:

⁸ Резолюция 55/25, приложение III.

a) расширения технического сотрудничества в укреплении местных и национальных институтов, призванных предупреждать торговлю людьми, особенно женщинами и детьми, в странах происхождения;

b) информационных кампаний о способах и методах, используемых торговцами людьми, просветительских программ, нацеленных на потенциальных жертв, а также профессиональной подготовки социальных работников и оказания помощи жертвам торговли людьми в реинтеграции в общество;

c) уделения особого внимания постконфликтным регионам, где формы торговли людьми зарождаются как новые явления, а также включения мер борьбы с торговлей людьми в мероприятия по раннему предупреждению;

3. *признает*, что широкое международное сотрудничество между государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями имеет существенно важное значение для эффективной борьбы с угрозой торговли людьми;

4. *настоятельно призывает* государства-члены принять меры в целях ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷, и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁴, или присоединения к ним, а также выполнять положения этих документов посредством, в частности:

a) криминализации торговли людьми;

b) налаживания сотрудничества между правоохранительными органами в борьбе с торговлей людьми;

c) квалификации преступления, связанного с торговлей людьми, в качестве предикатного преступления по отношению к отмыванию денег;

5. *предлагает* государствам-членам принять меры в соответствии со своим внутренним законодательством и потенциалом, в частности:

a) для борьбы с сексуальной эксплуатацией с целью ее ликвидации на основе уголовного преследования и наказания лиц, занимающихся этой деятельностью;

b) для повышения уровня осведомленности, особенно посредством специальной подготовки, работников системы уголовного правосудия и, при необходимости, других лиц относительно потребностей жертв торговли людьми и относительно важнейшей роли жертв в выявлении таких преступлений и уголовном преследовании за их совершение, на основе, в частности:

i) проведения расследований по всем заявлениям жертв, предупреждения дальнейшей виктимизации и уважительного обращения с жертвами;

ii) чуткого обращения с жертвами и свидетелями на протяжении всего уголовного судебного разбирательства в соответствии со статьями 24 и 25 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и пунктом 2 статьи 6 Протокола о пре-

дупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее;

6. *предлагает также* государствам-членам принять меры в соответствии со своим внутренним законодательством и потенциалом, в частности:

a) для оказания помощи и предоставления защиты жертвам торговли людьми, включая меры, позволяющие жертвам торговли людьми временно или постоянно, в зависимости от обстоятельств, оставаться на их территории;

b) для содействия принятию законодательных и других мер, необходимых для обеспечения широких возможностей оказания помощи, включая правовую, психологическую, медицинскую и социальную помощь, и, в соответствующих случаях, компенсацию или реституцию для фактических жертв торговли людьми, при условии установления факта виктимизации;

c) для обеспечения гуманного обращения со всеми жертвами торговли людьми с учетом их возраста, пола и конкретных потребностей, как это предусмотрено в пунктах 3 и 4 статьи 6 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее;

d) для содействия ресоциализации жертв торговли людьми;

7. *предлагает далее* государствам-членам, в соответствующих случаях, разработать руководящие принципы в отношении защиты жертв торговли людьми до, в ходе и после уголовного разбирательства;

8. *настоятельно призывает* государства-члены обеспечить, чтобы меры, принимаемые против торговли людьми, особенно женщинами и детьми, соответствовали международно признанным принципам недискриминации и обеспечивали уважение прав человека и основных свобод жертв;

9. *предлагает* государствам-членам создать механизмы координации и взаимодействия между правительственными и неправительственными организациями в целях удовлетворения насущных потребностей жертв торговли людьми;

10. *предлагает также* государствам-членам выделить надлежащие ресурсы для оказания услуг жертвам, проведения информационно-просветительских кампаний и принятия правоохранных мер, направленных на искоренение торговли людьми и их эксплуатации, а также способствовать активизации международного сотрудничества, включая надлежащую техническую помощь и программы укрепления потенциала, с тем чтобы расширить возможности государств-членов принимать эффективные меры по противодействию торговле людьми;

11. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о роли эксплуатации проституции третьих лиц в качестве фактора, способствующего распространению торговли людьми;

12. *призывает также* государства-члены принять законодательные или другие меры по противодействию спросу, порождающему торговлю людьми во всех ее формах, в том числе путем сотрудничества с неправительственными организациями и гражданским обществом и повышения уровня осведомленности населения о том, как сексуальная эксплуатация и иные формы эксплуата-

ции унижают достоинство жертв, а также о рисках, связанных с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми;

13. *призывает далее* государства-члены принять меры, в том числе меры по повышению уровня осведомленности населения, способствующие сокращению, особенно среди мужчин, спроса, порождающего сексуальную эксплуатацию, в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее;

14. *призывает* государства-члены в соответствующих случаях уделить особое внимание взаимосвязи между торговлей людьми с целью сексуальной и других форм эксплуатации и другими видами преступлений;

15. *призывает* Центр по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать осуществлять тесное сотрудничество и координацию деятельности с соответствующими международными и региональными организациями в этой области;

16. *призывает* государства-члены вносить добровольные взносы для дальнейшего укрепления и поддержки Центра и его Глобальной программы борьбы с торговлей людьми, в частности в области мероприятий по оказанию технической помощи;

17. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

Проект резолюции IV
Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации
Объединенных Наций по предупреждению преступности
и уголовному правосудию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/119 от 19 декабря 2001 года, касающуюся роли, функций, периодичности и продолжительности конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и свою резолюцию 57/171 от 18 декабря 2002 года, касающуюся подготовки к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

принимая во внимание, что в соответствии с ее резолюциями 415 (V) от 1 декабря 1950 года и 46/152 от 18 декабря 1991 года одиннадцатый Конгресс предстоит провести в 2005 году,

учитывая руководящие принципы проведения и новый формат конгрессов Организации Объединенных Наций, как они изложены в пункте 2 резолюции 56/119, а также в пунктах 29 и 30 декларации принципов и программы действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащихся в приложении к резолюции 46/152,

признавая значительный вклад конгрессов Организации Объединенных Наций в пропаганду деятельности по обмену опытом в области исследований, развития права и разработки политики и по выявлению новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия среди государств, межправительственных организаций и отдельных экспертов, представляющих различные профессии и области знаний,

напоминая, что в своей резолюции 57/171 она просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии завершить подготовку программы одиннадцатого Конгресса и представить через Экономический и Социальный Совет свои окончательные рекомендации Генеральной Ассамблее,

напоминая также, что в своей резолюции 57/171 она постановила, что главной темой одиннадцатого Конгресса будет «Взаимодействие и ответные меры: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»,

напоминая далее о своей резолюции 57/170 от 18 декабря 2002 года о дальнейших мерах по реализации планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века¹,

подчеркивая важность своевременного и согласованного проведения всех подготовительных мероприятий для одиннадцатого Конгресса,

рассмотрев доклад Генерального секретаря²,

¹ Резолюция 56/261, приложение.

² A/58/87-E/2003/82.

1. *отмечает* уже достигнутый прогресс в процессе подготовки к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

2. *постановляет* провести одиннадцатый Конгресс 18–25 апреля 2005 года, а также провести предшествующие Конгрессу консультации 18 апреля 2005 года;

3. *постановляет также* провести этап высокого уровня одиннадцатого Конгресса в течение последних трех дней работы Конгресса, с тем чтобы позволить главам государств или правительствам или министрам правительств сосредоточить внимание на основных существенных пунктах повестки дня Конгресса;

4. *утверждает* следующую предварительную повестку дня одиннадцатого Конгресса, подготовка которой была завершена Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии:

1. Открытие Конгресса.
2. Организационные вопросы.
3. Эффективные меры по борьбе с транснациональной организованной преступностью.
4. Международное сотрудничество в борьбе с терроризмом и связи между терроризмом и другой преступной деятельностью в контексте работы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.
5. Коррупция: угрозы и тенденции в XXI веке.
6. Экономические и финансовые преступления: вызовы устойчивому развитию.
7. Обеспечение действенности стандартов: пятьдесят лет деятельности по установлению стандартов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.
8. Утверждение доклада Конгресса.

5. *постановляет*, что на семинарах-практикумах в рамках одиннадцатого Конгресса будут рассмотрены следующие вопросы:

a) расширение международного сотрудничества в правоохранительной области, включая меры по выдаче;

b) активизация реформы системы уголовного правосудия, включая реституционное правосудие;

c) стратегии и самые эффективные методы предупреждения преступности, в частности применительно к преступности в городах и молодежи, принадлежащей к группам риска;

d) меры по борьбе с терроризмом согласно соответствующим международным конвенциям и протоколам;

e) меры по борьбе с экономическими преступлениями, включая отмывание денег;

f) меры по борьбе с преступлениями, связанными с использованием компьютеров;

6. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой подготовить в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия руководство для дискуссий на региональных совещаниях по подготовке к одиннадцатому Конгрессу;

7. *настоятельно призывает* региональные подготовительные совещания рассмотреть основные пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов одиннадцатого Конгресса и сформулировать практические рекомендации, которые послужат основой для проектов рекомендаций и выводов для рассмотрения Конгрессом и Комиссией на ее четырнадцатой сессии;

8. *подчеркивает* важность семинаров-практикумов и предлагает государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и другим соответствующим органам оказать финансовую, организационную и техническую поддержку Центру по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Секретариата и институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в связи с подготовкой семинаров-практикумов, включая подготовку и распространение соответствующих справочных материалов;

9. *просит* Генерального секретаря включить в руководство для дискуссий на семинарах-практикумах, испрошенное в пункте 6 выше, положения о рассмотрении связанных с техническим сотрудничеством замыслов, проектов и документов, касающихся активизации двусторонних и многосторонних усилий по оказанию технической помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

10. *предлагает* странам-донорам сотрудничать с развивающимися странами в целях обеспечения их полного участия в работе семинаров-практикумов;

11. *утверждает* план документации для одиннадцатого Конгресса, предложенный Генеральным секретарем в его докладе о подготовке к Конгрессу³, принимая во внимание соответствующие рекомендации Комиссии;

12. *предлагает* правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям предоставить на одиннадцатом Конгрессе информацию об их деятельности по реализации планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века¹ в качестве руководящих принципов для формулирования законодательства, политики и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на национальном и международном уровнях;

13. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой предоставить необходимые ресурсы для обеспечения участия наименее развитых стран в региональных совещаниях по подготовке к одиннадцатому Конгрессу и в самом Конгрессе в соответствии со сложившейся практикой;

³ Там же, пункт 69.

14. *призывает* правительства в ранние сроки приступить к проведению мероприятий по подготовке к одиннадцатому Конгрессу, используя все надлежащие средства, включая, если это необходимо, учреждение национальных подготовительных комитетов, для содействия проведению целенаправленных и продуктивных обсуждений по конкретным темам и обеспечения активного участия в организации семинаров-практикумов и проведении последующей деятельности;

15. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы в соответствии с установившейся бюджетной практикой Организации Объединенных Наций и в рамках общих ассигнований из бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, с тем чтобы обеспечить проведение широкой и эффективной программы общественной информации по вопросам, касающимся мероприятий по подготовке к одиннадцатому Конгрессу, самого Конгресса и мероприятий по реализации и осуществлению его рекомендаций;

16. *вновь предлагает* государствам-членам обеспечить представительство на одиннадцатом Конгрессе на как можно более высоком уровне, например на уровне глав государств или правительств или министров правительств и генеральных прокуроров, выступить с заявлениями по теме и вопросам Конгресса и принять участие в тематических интерактивных заседаниях круглого стола;

17. *просит* Генерального секретаря способствовать проведению вспомогательных совещаний неправительственных и профессиональных организаций, участвующих в одиннадцатом Конгрессе, в соответствии со сложившейся практикой, а также совещаний групп, объединенных профессиональными и региональными интересами, и принять соответствующие меры, чтобы привлечь к участию в Конгрессе научные круги;

18. *вновь призывает* соответствующие специализированные учреждения, программы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации, а также другие профессиональные организации сотрудничать с Центром по международному предупреждению преступности в процессе подготовки к одиннадцатому Конгрессу;

19. *просит* Генерального секретаря назначить Генерального секретаря и Исполнительного секретаря одиннадцатого Конгресса в соответствии со сложившейся практикой для выполнения их функций в соответствии с правилами процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

20. *просит* Комиссию уделить в ходе ее тринадцатой сессии достаточно времени рассмотрению вопроса о ходе подготовки к одиннадцатому Конгрессу, своевременно завершить осуществление всех необходимых организационных и основных мероприятий и представить свои рекомендации через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее;

21. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее последующее выполнение настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее тринадцатой сессии доклад о ее последующем выполнении».

**Проект резолюции V
Африканский институт Организации Объединенных
Наций по предупреждению преступности и обращению
с правонарушителями**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/172 от 18 декабря 2002 года и на все другие соответствующие резолюции,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹,

учитывая настоятельную потребность в разработке эффективных стратегий предупреждения преступности для Африки, а также важность правоохранительных учреждений и судебной системы на региональном и субрегиональном уровнях,

отмечая тот факт, что финансовое положение Африканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями серьезно отразилось на его способности эффективно и в полном объеме предоставлять свои услуги африканским государствам-членам,

1. *выражает признательность* Африканскому институту Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями за его усилия по поощрению и координации региональной деятельности в области технического сотрудничества, связанной с системами предупреждения преступности и уголовного правосудия в Африке;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его усилия по мобилизации финансовых ресурсов, необходимых для того, чтобы предоставить в распоряжение Института основных сотрудников категории специалистов, которые требуются ему для эффективной реализации своей деятельности по выполнению предусмотренных в его мандате обязательств;

3. *вновь заявляет* о необходимости дальнейшего укрепления способности Института оказывать поддержку национальным механизмам предупреждения преступности и уголовного правосудия в странах Африки;

4. *настоятельно призывает* государства — члены Института приложить все возможные усилия для выполнения своих обязательств перед Институтом;

5. *призывает* все государства-члены и неправительственные организации принять конкретные практические меры в целях оказания поддержки Институту в развитии необходимого потенциала и осуществления его программ и мероприятий, направленных на укрепление систем предупреждения преступности и уголовного правосудия в Африке;

6. *просит* Генерального секретаря активизировать усилия по полному использованию возможностей всех соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций в целях оказания необходимой финансовой и технической поддержки Институту, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат;

¹ A/58/223.

7. *просит также* Генерального секретаря продолжать его усилия по мобилизации финансовых ресурсов, необходимых для сохранения в Институте основных сотрудников категории специалистов, которые требуются ему для эффективной реализации своей деятельности по выполнению предусмотренных в его мандате обязательств;

8. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками тесно сотрудничать с Институтом;

9. *просит* Генерального секретаря укреплять региональное сотрудничество, координацию и взаимодействие в области борьбы с преступностью, особенно в ее транснациональных проявлениях, с которыми невозможно надлежащим образом бороться посредством только национальных действий;

10. *просит также* Генерального секретаря внести конкретные предложения, в том числе в отношении предоставления дополнительных основных сотрудников категории специалистов, для укрепления программ и деятельности Института и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

**Проект резолюции VI
Укрепление Программы Организации Объединенных
Наций в области предупреждения преступности и уголовного
правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического
сотрудничества**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/152 от 18 декабря 1991 года о создании эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в которой она утвердила содержащиеся в приложении к этой резолюции декларацию принципов и программу действий,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/173 от 18 декабря 2002 года об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества,

ссылаясь на резолюцию 2003/21 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2003 года о международном сотрудничестве в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощи государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней¹,

ссылаясь также на резолюцию 2003/22 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2003 года об укреплении международного сотрудничества и технической помощи для содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Секретариата,

ссылаясь далее на резолюцию 2003/24 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2003 года о работе Центра по международному предупреждению преступности, включая управление Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

ссылаясь на резолюцию 2003/28 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2003 года о международном сотрудничестве в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам,

подчеркивая роль Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности в сокращении масштабов преступности, более действенном и эффективном обеспечении исполнения законов и отправления правосудия, уважения прав человека и законности и в содействии достижению наивысших стандартов справедливости, гуманности и профессионального поведения,

¹ Резолюция 55/25.

признавая, что борьба против глобальной преступной деятельности является общей и разделяемой ответственностью,

будучи убеждена в желательности более тесной координации и сотрудничества между государствами в борьбе с преступностью, в том числе с организованной преступностью, коррупцией, незаконным ввозом мигрантов и торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, с преступлениями, связанными с наркотиками, отмыванием денег, незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и преступным злоупотреблением информационными технологиями, а также с преступной деятельностью, осуществляемой в целях пособничества терроризму во всех его формах и проявлениях, принимая во внимание роль, которую могли бы играть как Организация Объединенных Наций, так и региональные организации в этом отношении,

признавая усилия, прилагаемые на региональном уровне, которые дополняют деятельность Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по борьбе с незаконным ввозом мигрантов и торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, и отмечая в этой связи работу, ведущуюся в рамках Балийского и Пуэблского процессов²,

признавая прилагаемые усилия, которые дополняют деятельность Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по борьбе с коррупцией, и принимая к сведению итоги третьего Глобального форума по борьбе с коррупцией и обеспечению добросовестности, состоявшегося в Сеуле 28–31 мая 2003 года,

признавая роль, которую играют стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и их дальнейшее развитие, как это отражено в резолюции 2003/30 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2003 года,

признавая неотложную необходимость расширения деятельности по техническому сотрудничеству для оказания помощи странам, в частности развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в их усилиях по превращению в жизнь конвенций и других правовых документов и директивных руководящих принципов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, а также на свою резолюцию 55/255 от 31 мая 2001 года, в которой она приняла Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему,

² Вторая Региональная конференция на уровне министров по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, состоявшаяся в Бали, Индонезия, 28–30 апреля 2003 года, и восьмая Региональная конференция по миграции, состоявшаяся в Канкуне, Мексика, 29 и 30 мая 2003 года в рамках процесса, начатого в Пуэбле.

*ожида*я принятия своей резолюции о Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции³,

признавая необходимость сохранять при использовании потенциала в области технического сотрудничества Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности сбалансированность всех приоритетов, определенных Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в которых она просила Генерального секретаря срочно выделить Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия достаточные ресурсы для выполнения ее мандата в полном объеме с учетом высокой приоритетности этой Программы,

принимая во внимание Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века⁴,

ссылаясь на планы действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века⁵,

ссылаясь на резолюцию 2003/25 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2003 года о международном сотрудничестве, технической помощи и консультативных услугах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

зная о постоянном росте числа просьб об оказании технической помощи, с которыми обращаются в Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности наименее развитые страны, развивающиеся страны, страны с переходной экономикой и страны, пережившие конфликты,

выражая признательность некоторым государствам-членам, предоставившим в 2002 и 2003 годах финансовые средства, позволившие Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности повысить свои возможности осуществлять большее число проектов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 57/173 Генеральной Ассамблеи⁶;

2. *подтверждает важность* деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Секретариата по осуществлению своего мандата в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая предупреждение терроризма и борьбу с ним, в частности в деле укрепления международного сотрудничества и оказания по поступающим просьбам технической помощи, что дополняет работу Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом;

³ Резолюция 58/4.

⁴ Резолюция 55/59, приложение.

⁵ Резолюция 56/261, приложение.

⁶ A/58/222.

3. *вновь подтверждает важность* Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в деле содействия эффективной деятельности по укреплению международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, удовлетворения потребностей международного сообщества, которое сталкивается как с национальными, так и с транснациональными формами преступности, и оказания помощи государствам-членам в достижении целей предупреждения преступности на национальном и международном уровнях и в повышении эффективности ответных мер в отношении преступности;

4. *вновь выражает* признательность Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию за ее решение о включении в свою деятельность гендерной проблематики и высказанную ею просьбу о том, чтобы гендерные аспекты получали отражение во всех мероприятиях Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

5. *вновь подтверждает* роль Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле оказания государствам-членам, по их просьбе, технического содействия, консультационных услуг и помощи в других формах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе в областях предупреждения транснациональной организованной преступности, коррупции и терроризма, а также в области восстановления национальных систем уголовного правосудия;

6. *признает* прогресс, достигнутый в осуществлении глобальных программ, касающихся торговли людьми, коррупции, организованной преступности и терроризма, разработанных на основе тесных консультаций с государствами-членами и обзора, проведенного Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и призывает Генерального секретаря еще больше повысить наглядность этих программ и укрепить деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, предоставив ему ресурсы, необходимые для полного осуществления его мандата в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

7. *поддерживает* придание первостепенного значения техническому сотрудничеству и оказанию консультационных услуг в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе в областях предупреждения транснациональной организованной преступности, коррупции и терроризма и борьбы с ними, и подчеркивает необходимость усиления оперативной деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в целях оказания помощи, в частности развивающимся странам, странам с переходной экономикой и странам, пережившим конфликты;

8. *настоятельно призывает* государства и соответствующие международные организации разрабатывать национальные, региональные и международные стратегии и другие необходимые меры, которые дополняют деятельность Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по эффективному решению значительных проблем, которые представляют собой незаконный ввоз мигрантов и торговля людьми и связанные с ними виды деятельности;

9. *предлагает* всем государствам добровольными взносами в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию или добровольными взносами на оказание прямой поддержки такой деятельности поддерживать оперативную деятельность Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе оказывать техническую помощь в целях выполнения обязательств, взятых на себя на десятом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, включая меры, изложенные в планах действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века;

10. *призывает* соответствующие программы, фонды и организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, международные финансовые организации, в частности Всемирный банк и региональные и национальные финансирующие учреждения, оказывать поддержку технической оперативной деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

11. *настоятельно призывает* государства и финансирующие учреждения провести обзор, в надлежащем порядке, своей политики финансирования помощи на цели развития и включить в такую помощь компонент предупреждения преступности и уголовного правосудия;

12. *приветствует* предпринимаемые Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию усилия по более энергичному осуществлению предусмотренной в ее мандате функции по мобилизации ресурсов и призывает Комиссию еще более укрепить свою деятельность в этом направлении, а также в соответствии с резолюцией 2003/31 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2003 года о функционировании Комиссии;

13. *с удовлетворением принимает к сведению* решение организовать в ходе тринадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию обсуждение на уровне старших руководителей вопроса о прогрессе, достигнутом в работе над уголовно-правовыми аспектами терроризма и международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма;

14. *выражает свою признательность* неправительственным организациям и другим соответствующим секторам гражданского общества за их поддержку Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

15. *предлагает* соответствующим структурам Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций и Всемирный банк, и другим финансирующим учреждениям повышать степень их взаимодействия с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, с тем чтобы извлекать пользу из объединения усилий и избегать их дублирование, и обеспечить учет, в надлежащем порядке, деятельности по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в том

числе деятельности, связанной с предупреждением коррупции, в их повестках дня в области устойчивого развития и полное использование опыта Управления в деятельности, касающейся предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая деятельность, связанную с предупреждением коррупции и укреплением законности;

16. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры по оказанию Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию как главному директивному органу в этой области надлежащей поддержки в осуществлении ее мероприятий, в том числе в области сотрудничества и координации с сетью институтов в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и другими соответствующими органами;

17. *приветствует* вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермской конвенции) и предстоящее вступление в силу Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, а также результаты договорного мероприятия «В центре внимания в 2003 году: договоры против транснациональной организованной преступности и терроризма», организованного Генеральным секретарем 23–26 сентября 2003 года в Нью-Йорке;

18. *подчеркивает* важное значение скорейшего вступления в силу остальных протоколов к Конвенции;

19. *настоятельно призывает* все государства и региональные экономические организации, которые еще не сделали этого, как можно скорее ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней, с тем чтобы принять участие в работе сессии, посвященной открытию Конференции государств-участников, которая состоится в Вене 28 июня — 9 июля 2004 года;

20. *с удовлетворением отмечает* добровольные взносы, которые уже были внесены, и призывает государства вносить через механизм финансирования Организации Объединенных Наций, специально предусмотренный с этой целью в Конвенции, надлежащие и регулярные добровольные взносы для осуществления Конвенции и Протоколов к ней или оказывать прямую поддержку деятельности и инициативам по их осуществлению;

21. *приветствует* успешное завершение переговоров по Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и предлагает государствам и компетентным региональным организациям, занимающимся вопросами экономической интеграции, принять участие в политической конференции высокого уровня для подписания этой конвенции, которая состоится в Мериде, Мексика, 9–11 декабря 2003 года, и настоятельно призывает их принять все необходимые меры для того, чтобы как можно скорее ратифицировать Конвенцию;

22. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры и оказать надлежащую поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, с тем чтобы дать ему возможность содействовать скорейшему вступлению в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

23. *призывает* государства вносить через механизм финансирования Организации Объединенных Наций, специально предусмотренный с этой целью в Конвенции, надлежащие и регулярные добровольные взносы для вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, или оказывать прямую поддержку деятельности и инициативам по ее осуществлению;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

33. Третий комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о предупреждении преступности и уголовном правосудии

Генеральная Ассамблея принимает к сведению следующие доклады:

- а) доклад Генерального секретаря о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию¹;
- б) доклад Генерального секретаря о предупреждении коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьбе с такими явлениями и возвращении таких средств в страны происхождения²;
- в) доклад Генерального секретаря о содействии ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколов к ней³.

¹ A/58/87-E/2003/82.

² A/58/125.

³ A/58/165.